

Are you having problems with  
your home mortgage?

Spanish

# ¿Está teniendo problemas con la hipoteca de su casa?

Puede hacer algunas cosas  
al respecto



Está teniendo problemas con el pago de su hipoteca porque:

- estuvo enfermo o perdió su trabajo,
- se separó de su pareja,
- subieron las tasas de interés o
- hubo algún otro cambio en sus circunstancias.

**No espere a que el problema se vuelva urgente. Tome una medida hoy.**

## ¿Es urgente mi problema?

Su problema es urgente si recibió lo siguiente:

- una carta de mora o un aviso formal de incumplimiento de su prestamista,
- amenazas de tomar medidas legales,
- una demanda del tribunal o
- una orden de desalojo del hogar del comisario (sheriff).

Obtenga asesoramiento legal. Su derecho a llegar a un acuerdo por dificultades financieras con su prestamista depende de dónde se encuentre el prestamista en el proceso.

## ¿Qué puedo hacer?

### **Obtenga asesoramiento legal y financiero**

Nunca es demasiado tarde ni demasiado temprano para obtener asesoramiento. Llame a la Línea nacional de ayuda para deudas al **1800 007 007** o visite [www.ndh.org.au](http://www.ndh.org.au)

## **Negocie con su prestamista**

Negocie un acuerdo por dificultades financieras con su prestamista. Tiene derecho a reducir o posponer sus pagos si se encuentra en dificultades a corto plazo debido a algo fuera de su control (p. ej., perdió su trabajo o estuvo enfermo).

## **Presente una queja ante AFCA**

Si usted o su prestamista no pueden concertar un acuerdo de pago, presente una queja ante la Autoridad Australiana de Quejas Financieras (Australian Financial Complaints Authority, AFCA) de inmediato. La AFCA es la mejor manera de resolver su queja por dificultades financieras con su prestamista.

El prestamista no puede tomar ni continuar ninguna medida legal, ni tomar posesión de su hogar mientras el asunto se esté tratando en la AFCA.

## **¿Dónde puedo encontrar más información?**

### **Manual de estrés hipotecario**

Esta publicación gratuita es una guía práctica para la gente que tiene problemas con sus hipotecas. Incluye información sobre lo que se puede hacer para evitar que el prestamista tome posesión de su hogar, negociar un acuerdo de pago, acceder a su jubilación y obtener una suspensión si el prestamista tiene una orden judicial para desalojarlo de su casa.

Solicite o vea una copia en línea en [www.legalaid.nsw.gov.au/ways-to-get-help/publications-and-resources](http://www.legalaid.nsw.gov.au/ways-to-get-help/publications-and-resources)

## ¿Dónde puedo conseguir ayuda?

### **Centro Legal de Derechos Financieros (FRLC)**

El Centro Legal de Derechos Financieros (Financial Rights Legal Centre, FRLC) es un centro legal comunitario independiente y gratuito que brinda asesoramiento legal y financiero a personas con dificultades financieras.

**1800 844 949**

[www.financialrights.org.au](http://www.financialrights.org.au)

### **Línea nacional de ayuda para deudas**

Para comunicarse con un asesor financiero u obtener ayuda con problemas de deuda, llame a la Línea nacional de ayuda para deudas (National Debt Helpline) o visite su sitio web para consultar una variedad de guías paso a paso para volver a encaminar sus finanzas.

**1800 007 007**

[www.ndh.org.au](http://www.ndh.org.au)



## **Autoridad Australiana de Quejas Financieras (AFCA)**

La AFCA brinda un sistema de resolución de quejas gratuito e independiente para personas que no pueden resolver sus quejas ante organizaciones de servicios financieros.

**1800 931 678**

[www.afca.org.au](http://www.afca.org.au)

## **LawAccess NSW**

LawAccess NSW es un servicio de información gratuito y depende de Legal Aid NSW.

Cualquier persona que tenga un problema legal en NSW, puede comunicarse con

LawAccess NSW para obtener ayuda legal.

Haga clic en el botón Chat with us (hable con nosotros) en [www.legalaid.nsw.gov.au](http://www.legalaid.nsw.gov.au) o llame

al **1300 888 529** entre las 9 a.m. y las 5 p.m.,

de lunes a viernes (excepto los feriados nacionales).



Esta publicación es una guía general sobre la ley. No debe considerarla como asesoramiento legal, y recomendamos que hable con un abogado sobre su situación personal.

La información es correcta al momento de la impresión, pero puede cambiar. Para más información, contáctese con LawAccess NSW al: **1300 888 529**.

This brochure is available in Arabic, Simplified Chinese, Traditional Chinese, Spanish, and Vietnamese.



© Legal Aid Commission of NSW 2024

Pida folletos en línea en:

[www.legalaid.nsw.gov.au/ways-to-get-help/publications-and-resources](http://www.legalaid.nsw.gov.au/ways-to-get-help/publications-and-resources)

Para obtener más información, visite:

[www.legalaid.nsw.gov.au](http://www.legalaid.nsw.gov.au)

### ¿Necesita ayuda para contactarnos?



Si necesita un intérprete, llame al Servicio de Interpretación y Traducción (TIS National) al **131 450** (de 9 a. m. a 5 p. m.) y pida por LawAccess NSW.

### ¿Tiene dificultades para oír o hablar?



Si es sordo(a) o tiene una discapacidad auditiva o del habla, comuníquese con nosotros mediante el Servicio Nacional de Retransmisión (National Relay Service, NRS).

Pregunte por LawAccess NSW al **1300 888 529**.

